

# Service-Schein

Bitte fügen Sie der Warenrücksendung dieses ausgefüllte Service-Formular und eine Kopie der Rechnung oder des Lieferscheines bei. Bitte beachten Sie, dass wir ohne diese Unterlagen die Ware an Sie zurücksenden müssen. **Unfreie Rücksendungen können wir leider nicht annehmen.**

**Dieser Schein ist der Rücksendung beizulegen. Die Rücksendung ist außen mit der RMA-Nummer zu kennzeichnen.**

**Lieferadressen:**  
**Delivery addresses:**  
**R. STAHL Schaltgeräte GmbH**  
 Abt. SQS  
 Am Bahnhof 30  
 D – 74638 Waldenburg

# Service-Form

Please attach this filled-in service form and a copy of the invoice or the delivery note to your return delivery. Please note that we will have to send the goods back to you if we will not receive these documents. **We unfortunately cannot accept return deliveries with unpaid postage.**

**This form has to be enclosed to the return delivery. Please mark the return delivery outside with this RMA number.**

**R. STAHL Schaltgeräte GmbH**  
 Leuchtenwerk  
 Nordstr. 10  
 D – 99427 Weimar

**R. STAHL HMI Systems GmbH**  
 Im Gewerbegebiet Pesch 14  
 D – 50767 Köln



# RMA



<b>Auftraggeber / Customer:</b>		<b>Standort / Location:</b>	
<b>Kundennummer / Customer ID number:</b>		<b>Anlage / Station:</b>	
<b>Ansprechpartner / Person in charge:</b>		<b>Projekt / Project:</b>	
<b>Telefon / Telephone:</b>		<b>Stationsbezeichng. / Station number:</b>	
<b>E-Mail / E-Mail:</b>		<b>Bestellnr (Ref./Lfs.) / Your reference:</b>	
<b>STAHL Auftrags-Nr. / STAHL Order No.:</b>		<b>STAHL Lieferschein / STAHL Delivery note:</b>	

<b>Klassifizierung* / Classification*</b>	<b>Grund** / Reason**</b>	<b>Artikelnummer – Bezeichnung / Article number – description:</b>	<b>Menge / Quantity:</b>	<b>Beschreibung / Description:</b>

<b>*Klassifizierung: *Classification:</b>	<b>**Grund: **Reason:</b>		
<b>CS01</b> Tauschaktion / exchange action	<b>1200</b> falsche Ware / wrong goods	<b>1300</b> keine Funktion / no function	<b>1400</b> Katalogangaben / catalog information
<b>CS02</b> Reklamation / complaint	<b>1201</b> Überlieferung / over delivery	<b>1301</b> außer Toleranz / out of tolerance	<b>1401</b> Kennzeichnung / marking
<b>CS04</b> Reparatur / repair	<b>1202</b> Unterlieferung / under delivery	<b>1303</b> Kurzschluß / short-circuit	<b>1402</b> Kundenspez. falsch / wrong specification
<b>CS05</b> Überprüfung / examination	<b>1203</b> Liefertermin / delivery date	<b>1304</b> sporadischer Fehler / sporadic errors	<b>1404</b> Betriebsanl. fehlt / no operation instruction
<b>CS06</b> Entsorgung / disposal	<b>1204</b> Lieferort / place of delivery	<b>1305</b> Schwergängig / stiffly	<b>9916</b> Musterrücklief. / return sample
<b>CS08</b> Rücknahme / return of goods	<b>1208</b> fehlende Ware / outage	<b>1309</b> Dichtheit / tightness	<b>9917</b> Verschrottung / scrapping
<b>CS99</b> sonstiges / others	<b>1209</b> Verpackung / packing	<b>1311</b> Kommunikation / communication	<b>9999</b> sonstige Fehler / others

Hiermit bestätige ich, dass die zurück gesandte Ware nicht in gesundheitsgefährdeten Bereichen eingesetzt wurde bzw. entsprechend den geltenden Bestimmungen der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes gereinigt worden ist. /  
 Herewith I certify that the returned product was not used in health endangered areas and it was cleaned according to the prevailing regulations of the work safety and health protection.

Ort - Datum - Unterschrift / place - date - signature

Falls Sie die betreffende Aussage nicht bestätigen können, bitte wir Sie, uns den zuständigen Ansprechpartner mitzuteilen.  
 If you cannot confirm the statement, please inform us about the responsible contact person

Weitere Bemerkungen / Your remarks:

Ihr Bearbeitungswunsch:  Umtausch exchange  Gutschrift credit note  Umarbeitung reworking  Nachlieferung subsequent delivery

Wird von R. STAHL ausgefüllt / will be filled-in by R. STAHL:

<b>Autor:</b>	<b>Koordinator:</b>	<b>Interessierter:</b>
<b>Status:</b>	<b>Rückgel. am:</b>	<b>Rückgel. Menge:</b>
<b>Referenzmeldung:</b>	<b>Rep.-Ret.-AB:</b>	<b>Folge-AB:</b>
<b>Service-Auftr.:</b>	<b>AB-Grund:</b>	<b>AB-Grund:</b>

## R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Am Bahnhof 30 \* 74638 Waldenburg \* Germany \* Telefon +49 7942 943-0 \* Telefax +49 7942 943-4333 \* info@stahl.de \* www.stahl.de  
 Sitz der Gesellschaft: Waldenburg \* Registergericht: Stuttgart HRB 581015 \* USt-IdNr. DE146278394 \* Steuer-Nr. 76001/11261  
 Geschäftsführung: Dr. Peter Völker \* Vorsitzender des Aufsichtsrats: Martin Schomaker



## Wichtige Information Unbedingt beachten!

I Im Falle einer Reparatur, Falschlieferung, Reklamation, Überlieferung, usw...  
Bitte Seite wenden

II Im Falle eines  
Transportschadens...

1. Ware und Verpackung in jedem Falle unverändert lassen. Ware nicht benutzen !
2. Schaden beim Transportunternehmen wie unten aufgeführt melden!
3. Anschließend mit dem Absender in Verbindung setzen!

## Important information Please note!

I In Case of a repair, false delivery, complaint, shortfall in delivery, ... please turn around

II In Case of  
Shipping damage...

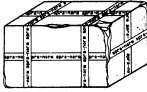
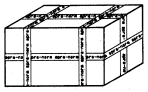
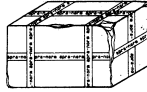
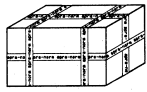
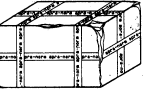
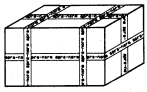




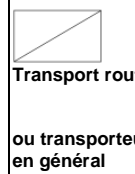
1. Do not change goods or packing – do not use the goods !
2. Carry out the following instructions!
3. Contact consignor immediately!

## Information importante ! Instructions à respecter en cas de :

I Demande pour une réparation, mauvaise livraison, Réclamation, quantité incorrecte etc ... voir ci après

II En cas de dommage au cours du transport...

1. Ne pas utiliser la marchandise! laissez celle ci et son emballage en l'état.
2. Signalez le dommage au transporteur comme indiqué ci-dessous!
3. Contactez l' expéditeur de la marchandise!

<b>So handeln Sie richtig, wenn...</b> Transport durch	 Verpackung beschädigt	 Verpackung einwandfrei aber Inhalt beschädigt	Das Benötigen Sie für eine Schadensmeldung	<b>How to proceed...</b> carried by	 When packing is damaged	 When packing is intact but contents damaged	The following is required!	<b>Procédure à suivre lorsque le...</b> Transport a été effectué par	 Emballage endommagé	 Emballage en parfait état, mais marchandise défectueuse	Documents nécessaires à la signalisation du dommage
 <b>Die Post</b>	Bestätigung durch den Übergabebeamten ausstellen lassen	Sofort das zuständige Postamt verständigen. Besichtigung und eine Tatbestandsaufnahme beantragen  Schäden sind zu melden: <b>innerhalb 24 Stunden</b>	Schadenbestätigung der Post  Ohne diese Unterlagen ist eine Schadensregulierung nicht möglich	 <b>Post</b>	Obtain confirmation from post-office  Post-office must be notified <b>within 24 hours</b>	Post-office must be notified immediately. Apply for inspection and signed statement.  Post-office must be notified <b>within 24 hours</b>	Confirmation of damage issued by the post-office.  <b>The replacement of damaged goods is not possible without these documents.</b>	<b>La Poste</b>	Faites faire établir une confirmation du dommage par l'agent qui vous a remis le colis	Contactez le bureau de poste concerné et demandez l'inspection du matériel et un constat du dommage.  Le dommage doit être signalé <b>dans les 24 heures</b>	Constat établi par la poste  <b>Sans ce document la régularisation du dommage est impossible.</b>
 <b>Spedition und</b> DPD	In Gegenwart des anliefernden LKW-Fahrers auspacken und von diesem Schaden auf dem Frachtbrief bescheinigen lassen.	Sofort den anliefernden Fuhrunternehmer verständigen und Besichtigung beantragen. Schaden auf der Rückseite des Frachtbriefes bescheinigen lassen  Schäden sind zu melden: <b>innerhalb 4 Tagen</b>	Frachtbrief mit Schadenbestätigung auf der Rückseite  Ohne diese Unterlagen ist eine Schadensregulierung nicht möglich	 <b>Forwarding agency and parcel service</b> DPD	Unpack parcel. Driver must witness damaged goods and sign despatch note  Forward agency and DPD must be notified <b>within 4 days</b>	Inform forwarding agent immediately. Apply for inspection and signed confirmation on back of despatch note.  Forward agency and DPD must be notified <b>within 4 days</b>	Despatch note with signed confirmation on back  <b>The replacement of damaged goods is not possible without these documents.</b>	 <b>Transport routier ou transporteur en général</b>	Déballez le matériel en présence du conducteur du camion et faites confirmer le dommage par celui ci sur la lettre de voiture.	Informez immédiatement le transporteur et demandez l'inspection de la marchandise. Ensuite faites confirmer le dommage au verso de la lettre de voiture.  Le dommage doit être signalé <b>sous 4 jours</b>	La lettre de voiture avec la confirmation du dommage au verso.  <b>Sans ce document la régularisation du dommage est impossible.</b>

### R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Am Bahnhof 30 · 74638 Waldenburg · Germany · Telefon +49 7942 943-0 · Telefax +49 7942 943-43 33 · info@stahl.de · www.stahl.de  
Sitz der Gesellschaft: Waldenburg · Registergericht: Stuttgart HRB 581015 · USt-IdNr. DE146278394 · Steuer-Nr. 76001/11261  
Geschäftsführung: Dr. Peter Völker · Vorsitzender des Aufsichtsrates: Martin Schomaker

